

УДК 37.015.31

Костюк М.А.*Московский финансово-промышленный университет «Синергия»*

ЗНАЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ МОТИВАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ

Аннотация. Статья посвящена изучению возможностей повышения уровня мотивации учения студентов в процессе изучения иностранного языка. В статье представлены результаты проведенного анализа пособий по английскому языку, целью которого было изучение влияния организации деятельности учащихся по освоению английской лексики на уровень их мотивации. Проведенный анализ показал, что в большинстве учебных пособий уделяется недостаточно внимания такому аспекту обучения языку, как изучение лексики, а также недостаточно рассматриваются способы словообразования. Исследование, проведенное нами, показало, что при использовании словообразовательных конструкций в обучении иноязычной лексике, результаты, показанные учащимися, становятся значительно выше, чем те, что были показаны при заучивании лексических единиц.

Ключевые слова: мотивация учебной деятельности; обучение лексике; английский язык; концепция языкового сознания; организация лексического материала; способы систематизации лексики; словообразование.

M. Kostyuk*Moscow University of Industry and Finance "Synergy"*

THE VALUE OF LEARNING MOTIVATION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY

Abstract. The article discusses the problem of possible ways for enhancing students' motivation for studying a foreign language. The author presents the results of the analysis of English textbooks which was aimed at studying the influence of students' organized activities in mastering English vocabulary on the level of their motivation for studying. The analysis allows to conclude that in most textbooks authors do not pay sufficient attention to such aspect of language studying as vocabulary, as well as to the methods of word formation. The research shows that if word formation structures are used in teaching foreign language vocabulary, there is a significant improvement of students' results in comparison with those shown in the process of memorizing lexical units.

Key words: motivation for studying; teaching vocabulary, the English language, the concept of language consciousness; organization of lexical material; ways of English vocabulary semantization; word-formation.

Тот факт, что в современном мире специалистам необходимо знание иностранного языка, является бес-

© Костюк М.А., 2015.

спорным. Профессионалу, владеющему иностранным языком, становятся доступны новые источники информации, намного упрощается процесс

создания деловых контактов с иностранными партнерами. В условиях постоянно и быстро развивающихся технологий знание иностранного языка – это не просто показатель образованности человека, но и залог успешности профессиональной деятельности. Сегодня Интернет прочно вошёл в жизнь современного общества. Он представляет собой «глобальный системный феномен, обладающий свойством саморазвития и создающий широкий спектр социокультурных эффектов. <...> распространение и развитие Интернета вызывает значительные социокультурные изменения» [2, с. 2].

Задача преподавателя иностранного языка – не просто рассказать о языке как о некой знаковой системе, а научить студентов общению на иностранном языке в различных ситуациях, в том числе и профессиональному общению.

Согласно требованиям программы, основная задача курса «Иностранный язык для неязыковых факультетов и вузов» состоит в обучении практическому владению разговорно-бытовой и научной речью для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении. Поэтому требования к иностранному языку как учебному предмету повышаются, и качество освоения студентами иностранного языка требует улучшения.

Занятия по иностранному языку в нефилологическом вузе направлены на овладение иностранным языком как средством общения в рамках будущей специальности студента. Однако ограниченность количества учебных часов по иностранному языку и боль-

шая нагрузка студентов по профильным дисциплинам делают достаточно затруднительным обучение студентов навыкам устного общения. Серьезной проблемой стали значительные различия в уровнях знаний студентов по иностранному языку, с которыми они приходят в вуз. Поэтому на занятиях по иностранному языку много внимания уделяется переводу специализированных текстов, а также конспектированию и реферированию.

При формировании целей обучения иностранному языку в вузе обычно основной момент – это формирование коммуникативной компетенции в сфере профессионального общения. Вузовский курс иностранного языка носит коммуникативно ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля. Однако «иноязычное образование <связано> не только с “присвоением” обучающимся определенной совокупности иноязычных знаний, навыков и умений, но и с изменением его мотивов, отношений, личностных позиций, системы ценностей и смыслов» [1, с. 4].

В данной статье мы рассматриваем возможности повышения уровня мотивации учения студентов в процессе освоения лексики иностранного языка, которая в неязыковом вузе является частью учебного предмета «Иностранный язык». Однако этот предмет имеет свой специфический характер, ведь важнейшая и универсальная функция человеческого языка – быть средством коммуникации и осознания действительности, так как в значениях языка представлена «преобразован-

ная и свернутая... идеальная форма существования предметного мира, его свойств, связей и отношений, раскрытых совокупной общественной практикой» [3, с. 214]. Язык, функционируя как средство общения, является универсальной формой существования человеческого сознания. Опосредуя действительность и сознание, язык служит орудием познания, средством присвоения человеком общественно-исторического опыта. Вместе с тем живой, многозначный, развивающийся человеческий язык – это не просто система звуковых и визуальных символов, которая используется людьми для общения и выражения своих мыслей и чувств. Язык – это орудие теоретической, интеллектуальной деятельности. Эта позиция выражена в концепции языкового сознания, выдвинутой П.Я. Гальпериним [3, с. 196].

В освоении иностранного языка особо важную роль играет изучение лексики, ведь слово является важнейшей структурно-семантической единицей языка. С психологической точки зрения слово рассматривается как основная единица речевой деятельности (речевого мышления) (Л.С. Выготский).

В связи с этим такой раздел знаний о языке, как лексика, заслуживает большего внимания и больших усилий как со стороны студентов, так и со стороны преподавателя. Кроме того, значительное место в профессионально направленной подготовке будущего специалиста занимает изучение лексики как основы профессиональной терминологии.

Речевая деятельность требует свободного оперирования словами, понимания и употребления их в новых

ситуациях, в других значениях. Поэтому успешность овладения учащимися лексикой заключается и в расширении их словарного запаса, и в умении адекватно им пользоваться: самостоятельно понимать случаи применения уже известных слов по аналогии с ранее встречавшимися, догадываться о значении нового слова, уметь выбрать наиболее верное в данной ситуации. Следовательно, эффект обучения характеризуется преимущественно качественными преобразованиями, происходящими в пользовании лексикой. Поэтому при обучении лексике необходимо организовать деятельность учащихся таким образом, чтобы они постоянно ощущали ясность коммуникативной задачи. Работа над лексикой (введение новых лексических единиц, семантизация, различные упражнения на усвоение новых слов) ведется постоянно на протяжении всего процесса обучения, и обеспечить успешность этой работы – важнейшая задача преподавателя. У учащихся следует пробудить интерес к тщательной, творческой работе над лексикой, к постоянному расширению словарного запаса и к углублению знаний о слове.

Однако на практике преподавателям часто приходится сталкиваться с несовершенством учебников и учебных пособий по иностранному языку, в частности английскому, в которых работа с лексикой не имеет системного характера. Фактически отсутствуют упражнения, направленные на формирование речевого навыка использования словообразования.

Многие педагоги различают практическую часть обучения языку и теорию, т. е. «знания о языке», что противоречит деятельностному подходу в

обучении. Но, основываясь на опыте преподавания иностранного языка, мы можем утверждать, что при работе с лексикой разрыв между теорией и практикой сводится к минимуму. Изучая лексический состав языка, используя различные словообразовательные модели, студенты сразу же учатся применять полученные знания на практике, или же в процессе практического применения языка происходит изучение лексики. Изучив словообразовательные модели, учащийся начинает чувствовать себя более свободно, он может выразить свою мысль более точно. Даже если он не знает нужного слова или если его нет в словаре, он может создать это слово, тем самым выразить более тонко оттенок значения.

В современных учебниках английского языка крайне мало уделяется внимания словообразованию, и если эта тема и поднимается, то очень кратко и даже поверхностно.

Например, в учебнике английского языка для студентов экономических специальностей [4] приводится следующая схема:

глагол + *tion* = существительное;
apply – ‘применять’ → *application* – ‘применение’;

существительное + *al* = прилагательное;
education – ‘образование’ → *educational* – ‘образовательный’;

существительное + *ic* = прилагательное;
science – ‘наука’ → *scientific* – ‘научный’;

прилагательное + *ly* = наречие;
high – ‘высокий’ → *highly* – ‘высоко’.

Далее дается задание: переведите следующие производные слова: *adopt* – *adoption*; *graduate* – *graduation*; *industry* – *industrial*; *profession* – *professional*; *quick* – *quickly*.

Учащиеся справляются с этим заданием, однако эта работа монотонная, скучная, что плохо сказывается и на результатах обучения, и на мотивации, а о том, чтобы учащиеся осознали значения слов, вникли в тонкости различных значений, речь вообще не идет. Иными словами, просто разобрали, к какой части речи относится тот или иной суффикс.

В учебнике английского языка для экономистов [6] даются более сложные задания, а именно перевод словосочетаний.

exact – *to know exactly*; *considerable* – *to change considerably*;

to prevent – *preventive measure*; *region* – *regional centre*;

globe – *to solve global problem*; *orbit* – *orbital laboratory*.

Однако работа над подобными заданиями в конечном итоге сводится к заучиванию изолированных слов.

Приведем другой пример. В учебном пособии по английскому языку [5] к каждому уроку лексический материал дается в виде гнездовой лексики, например:

exhaust – ‘выхлопная труба, выхлоп’;

exhausted – ‘истощенный, исчерпанный’;

exhauster – ‘всасывающий вентилятор’;

exhaustible – ‘истощимый, безграничный’;

exhausting – ‘утомительный, изнурительный’;

exhaustion – 1) ‘вытягивание, вы-

пуск'; 2) 'разрежение (воздуха)'; 3) 'изнеможение, истощение';

exhaustive – 1) 'исчерпывающий'; 2) 'истощающий'.

Учащиеся, занимавшиеся по этим пособиям, запоминали больше слов и намного быстрее, свободнее ориентировались как в текстах по специальности, так и в языковых ситуациях, возникающих в повседневном общении (например, им не составляло труда перевести текст об авиационном двигателе, используя слово *exhaust*, или рассказать, как они чувствуют себя после трудной лабораторной работы – *exhausted*). Научившись использовать словообразовательные модели и самостоятельно справляться с трудными языковыми ситуациями, они испытывали удовлетворение от проделанной работы и желание продолжать изучать иностранный язык. Таким образом, мы выявили возможность повышения уровня мотивации учения студентов в процессе освоения лексики иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам как наука: проблемы и перспективы // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2013. № 1. С. 55–65.
2. Герасименко Т.Л., Ковальчук С.В., Мохова О.Л. Новые информационные технологии и их влияние на совершенствование изучения иностранного языка в высшем учебном заведении // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2014. № 1. С. 61–64.
3. Глухов В.П. Психолингвистика. Учебник для педагогических и гуманитарных вузов. М., 2013. 344 с.
4. Кардович И.К., Дубова О.Б., Коробова Е.В., Шрамкова Н.Б. Английский язык для студентов экономических специальностей. М., 2012. 272 с.
5. Макарова М.М., Кашина Л.В. Английский язык. Пособие по устной речи для курсантов 1 курса 3 факультета. М., 2010. 256 с.
6. Шляхова В.А., Герасина О.Н., Герасина Ю.А. Английский язык для экономистов. М., 2013. 296 с.